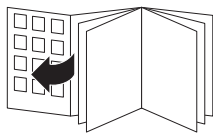
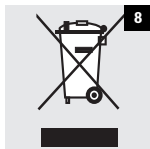
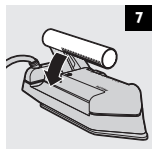
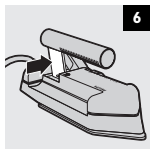
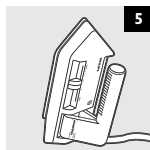
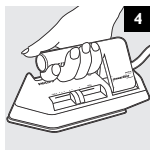
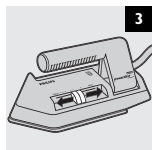
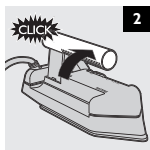
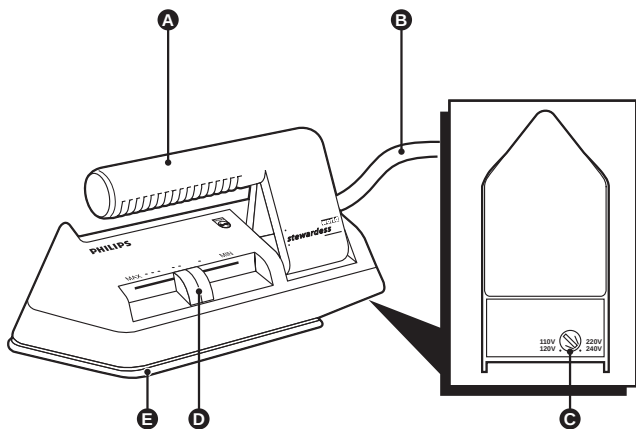


HDI302, HDI301
HDI169, HDI168



PHILIPS





ENGLISH	6
DEUTSCH	11
FRANÇAIS	16
NEDERLANDS	21
ESPAÑOL	26
ITALIANO	31
PORTUGUÊS	36
NORSK	41
SVENSKA	46
SUOMI	51
DANSK	56
繁體中文	61
العربية	68

Introduction

Thanks to its compact, lightweight design, this iron is ideal for quick ironing jobs or for taking it along in its handy pouch when you are travelling.

The iron can safely be used at all mains voltages (110-120V/220-240V), as it is equipped with a voltage selector. If needed, suitable adapter plugs are available from Philips dealers, service centres, hotel receptions or hardware shops.

General description (fig. 1)

- A** Foldable handgrip
- B** Mains cord
- C** Dual voltage selector
- D** Temperature control
- E** Soleplate and button slot

Important

Read these instructions for use carefully before using the appliance and save them for future reference.

- D Check if the dual voltage selector has been set to the local mains voltage before you connect the appliance.**

You can use a coin to adjust the voltage selector to the local mains voltage.

- D It is advisable to always reset the selector to position 220/240 after use. This will prevent damage if the iron is inadvertently connected to the wrong voltage.**
- D Do not use the appliance if the plug, the cord or the appliance itself shows visible damage or if the appliance has been dropped.**
- D Check the cord regularly for possible damage.**
- D If the mains cord is damaged, it must be replaced by Philips, a service centre authorised by Philips or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.**

- ⓓ Never leave the iron unattended when it is connected to the mains.
- ⓓ Never immerse the iron in water.
- ⓓ Keep the appliance out of the reach of children.
- ⓓ Young children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- ⓓ This appliance is not intended for use by young children or infirm persons without supervision.
- ⓓ The soleplate of the iron can become extremely hot and may cause burns if touched.
- ⓓ Do not allow the cord to come into contact with the soleplate when it is hot.
- ⓓ When you have finished ironing, when you clean the appliance and also when you leave the iron even for a short while: put the iron on its heel and remove the mains plug from the wall socket.
- ⓓ Always place and use the iron on a stable, level and horizontal surface.
- ⓓ This appliance is not intended for regular use.

Before first use

- I** Remove any sticker or protective foil from the soleplate and clean the soleplate with a soft cloth.

The iron may give off some smoke when you use it for the first time. This will cease after a short while.

Preparing for use

Unfolding the handgrip

- I** Unfold the handgrip by pulling it up ('click') (fig. 2).

Setting the temperature

- I** Check the laundry care label for the required ironing temperature.

8 ENGLISH

- Synthetic fabrics (e.g. acrylic, nylon, polyamide, polyester)
- Silk
- Wool
- Cotton, linen

- 2** Set the temperature control to the required ironing temperature (fig. 3).
- 3** Place the iron on its heel.
- 4** Put the mains plug in an earthed wall socket.

Tips

- If the article consists of various kinds of fibres, always select the temperature required by the most delicate fibre, i.e. the lowest temperature. If, for example, the fabric consists of 60% polyester and 40% cotton, it should be ironed at the temperature indicated for polyester (●●).
- If you do not know what kind or kinds of fabric an article is made of, determine the right ironing temperature by ironing a part that will not be visible when you wear or use the article.
- Silk, woollen and synthetic materials: iron the reverse side of the fabric to prevent shiny patches.
- Fabrics that tend to acquire shiny patches should be ironed in one direction only (along with the nap) while applying very little pressure.
- Start ironing the articles that require the lowest ironing temperature, i.e. those made of synthetic materials.

Using the appliance

Ironing

- 1** Select the required ironing temperature (see section 'Setting the temperature').
- 2** Let the iron heat up for approx. two minutes.
- 3** Start ironing (fig. 4).

- ▶ *Ironing will be easier and will take less time if you moisten the article first, for example by spraying some water onto it.*

Ironing without ironing board

When you are travelling, an ironing board will often not be at hand. In that case, spread a folded terrycloth towel on a firm, flat surface.

Make sure that the surface is heat- and moisture-resistant. Do not use a glass or plastic surface.

Cleaning

- 1** Put the iron on its heel.
- 2** Remove the mains plug from the wall socket and let the iron cool down for at least 30 minutes.
- 3** Clean the appliance with a damp cloth.

Storage

- 1** Put the iron on its heel (fig. 5).
- 2** Make sure the iron is unplugged and has cooled down.
- 3** Push the handgrip support in the direction of the arrow (fig. 6).
- 4** Press down the handgrip (fig. 7).
- 5** Store the appliance in the pouch.

Environment

- Do not throw the appliance away with the normal household waste at the end of its life, but hand it in at an official collection point for recycling. By doing this you will help to preserve the environment (fig. 8).

Guarantee & service

If you need information or if you have a problem, please visit the Philips website at **www.philips.com** or contact the Philips Customer Care Centre in your country (you will find its phone number in the worldwide guarantee leaflet). If there is no Customer Care Centre in your country, turn to your local Philips dealer or contact the Service Department of Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

Frequently asked questions

This chapter summarises the most common problems you could encounter with your iron. If you are unable to solve the problem, please contact the Philips Customer Care Centre in your country.

Question**Answer**

Why doesn't the soleplate become hot, even though I have plugged the iron in?

There may be a connection problem. Check the mains cord, the plug and the wall socket.

The temperature control may be set to MIN. Set the temperature control to the required ironing temperature.

Einführung

Dieses Bügeleisen zeichnet sich durch sein kompaktes, leichtes Design aus. Es ist daher ideal für schnelle Bügelarbeiten oder als Reisebegleiter in der handlichen Tasche.

Das Bügeleisen kann sicher bei allen Netzspannungen (110-120 V/220-240 V) verwendet werden, da es über einen Spannungswähler verfügt. Entsprechende Adapterstecker sind bei Philips Händlern, Service-Centern, Hotelrezeptionen oder im Fachhandel erhältlich.

Übersicht (Abb. I)

- A** Zusammenklappbarer Handgriff
- B** Netzkabel
- C** Spannungswähler für zwei Spannungen
- D** Temperaturregler
- E** Bügelsohle und Knopfschlitz

Wichtig

Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor dem ersten Gebrauch des Geräts sorgfältig durch, und bewahren Sie sie für eine spätere Verwendung auf.

- **Überprüfen Sie, ob der Spannungswähler auf die örtliche Netzspannung eingestellt wurde, bevor Sie das Gerät anschließen.**

Nehmen Sie zum Einstellen auf die örtliche Netzspannung eine Münze.

- **Es empfiehlt sich, den Spannungswähler nach jeder Verwendung des Geräts auf die Position '220/240' zu stellen. So vermeiden Sie Schäden, wenn das Bügeleisen versehentlich an die falsche Netzspannung angeschlossen wird.**
- **Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn der Netzstecker, das Netzkabel oder das Gerät selbst beschädigt ist oder das Gerät heruntergefallen ist.**
- **Überprüfen Sie das Netzkabel regelmäßig auf mögliche Beschädigungen.**

- Wenn das Netzkabel defekt oder beschädigt ist, darf es nur von einem Philips Service-Center oder einer von Philips autorisierten Werkstatt durch ein Original-Ersatzkabel ausgetauscht werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Lassen Sie das eingeschaltete Gerät niemals unbeaufsichtigt.
- Tauchen Sie das Bügeleisen nicht in Wasser.
- Halten Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern.
- Achten Sie darauf, dass Kinder nicht mit dem Gerät hantieren.
- Dieses Gerät ist für eine unbeaufsichtigte Verwendung durch kleine Kinder oder behinderte Personen nicht geeignet.
- Achten Sie beim Bügeln darauf, dass Sie die heiße Bügelsohle nicht berühren.
- Achten Sie darauf, dass das Netzkabel nicht mit der heißen Bügelsohle in Kontakt kommt.
- Wenn Sie das Bügeln beenden, das Gerät reinigen oder den Raum nur kurz verlassen, stellen Sie das Bügeleisen aufrecht und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
- Verwenden Sie das Bügeleisen immer auf einer stabilen, ebenen und waagerechten Unterlage.
- Dieses Gerät eignet sich nicht zum regelmäßigen Gebrauch.

Vor dem ersten Gebrauch

- Entfernen Sie Schutzfolie bzw. Aufkleber von der Bügelsohle, und reinigen Sie die Bügelsohle mit einem weichen Tuch.

Beim ersten Gebrauch gibt das Gerät möglicherweise etwas Rauch ab. Dies geht nach kurzer Zeit vorüber.

Für den Gebrauch vorbereiten

Den Handgriff aufklappen

- Klappen Sie den Handgriff auf, indem Sie ihn nach oben ziehen, bis er hörbar einrastet (Abb. 2).

Die Temperatur einstellen

1 Prüfen Sie das Etikett im Wäsche-/Kleidungsstück auf die erforderliche Bügeltemperatur:

- Synthetikfasern (z. B. Acryl, Nylon, Polyamid, Polyester)
- Seide
- Wolle
- Baumwolle, Leinen

2 Stellen Sie den Temperaturregler auf die erforderliche Bügeltemperatur (Abb. 3).

3 Stellen Sie das Bügeleisen aufrecht.

4 Stecken Sie den Netzstecker in eine geerdete Steckdose.

Tipps

- Wenn sich das Gewebe aus verschiedenen Fasern zusammensetzt, sollten Sie stets die Temperatureinstellung für das empfindlichste Gewebe wählen, also die niedrigste Temperatur. Besteht das Gewebe z. B. zu 60 % aus Polyester und zu 40 % aus Baumwolle, sollten Sie es bei der für Polyester empfohlenen Temperatur (●●) bügeln.
- Wenn Sie nicht wissen, um welche Art von Gewebe es sich handelt, ermitteln Sie die richtige Temperatur durch Bügeln einer Stelle, die normalerweise nicht sichtbar ist.
- Seide, Wolle und Synthetikfasern: Bügeln Sie den Stoff von links, um glänzende Stellen zu vermeiden.
- Textilien, die leicht glänzende Flecken bekommen, sollten Sie nur in eine Richtung (mit dem Fadenlauf) und nur bei leichtem Druck bügeln.
- Beginnen Sie mit dem Bügeln von Textilien, die eine sehr niedrige Temperatur erfordern, z. B. Synthetikfasern.

Das Gerät verwenden

Bügeln

- 1** Wählen Sie die erforderliche Bügeltemperatur (siehe "Die Bügeltemperatur einstellen").
- 2** Warten Sie ca. 2 Minuten, bis sich das Bügeleisen aufgeheizt hat.
- 3** Beginnen Sie mit dem Bügeln (Abb. 4).
 - ▶ *Das Bügeln wird einfacher und braucht weniger Zeit, wenn Sie das Wäsche-/Kleidungsstück zuvor anfeuchten, indem Sie es z. B. mit Wasser einsprühen.*

Ohne Bügelbrett bügeln

Auf Reisen steht Ihnen häufig kein Bügelbrett zur Verfügung. Verwenden Sie dann ein gefaltetes Frotteehandtuch, und legen Sie es auf eine stabile und ebene Unterlage.

Stellen Sie sicher, dass die Unterlage hitze- und feuchtigkeitsbeständig ist. Bügeln Sie nicht auf Unterlagen aus Glas oder Kunststoff.

Reinigung

- 1** Stellen Sie das Bügeleisen aufrecht ab.
- 2** Trennen Sie den Netzstecker von der Steckdose, und lassen Sie das Bügeleisen ca. 30 Minuten lang abkühlen.
- 3** Reinigen Sie das Gerät mit einem feuchten Tuch.

Aufbewahrung

- 1** Stellen Sie das Bügeleisen aufrecht ab (Abb. 5).
- 2** Achten Sie darauf, dass der Netzstecker nicht in der Steckdose steckt und das Bügeleisen abgekühlt ist.
- 3** Drücken Sie den Handgriffhalter in Pfeilrichtung (Abb. 6).

4 Drücken Sie den Handgriff nach unten (Abb. 7).

5 Bewahren Sie das Gerät in der Tasche auf.

Umweltschutz

- Werfen Sie das Gerät am Ende der Lebensdauer nicht in den normalen Hausmüll. Bringen Sie es zum Recycling zu einer offiziellen Sammelstelle. Auf diese Weise helfen Sie, die Umwelt zu schonen (Abb. 8).

Garantie und Kundendienst

Benötigen Sie weitere Informationen oder treten Probleme auf, wenden Sie sich bitte an Ihren Philips-Händler oder setzen Sie sich mit einem Philips Service-Center in Ihrem Land in Verbindung (Tel. Nr. 0180/5356767). Besuchen Sie auch die Philips Website (www.philips.com).

Häufig gestellte Fragen

In diesem Abschnitt sind die am häufigsten auftretenden Probleme beim Gebrauch dieses Bügeleisens zusammengestellt. Sollte sich ein Problem nicht beheben lassen, wenden Sie sich bitte an das Philips Service Center in Ihrem Land.

Frage	Antwort
Warum heizt sich die Bügelsohle nicht auf, obwohl ich das Bügeleisen an die Stromversorgung angeschlossen habe?	Möglicherweise gibt es ein Problem mit der Stromverbindung. Überprüfen Sie das Netzkabel, den Netzstecker und die Steckdose.
	Der Temperaturregler ist ggf. auf MIN eingestellt. Stellen Sie ihn auf die erforderliche Bügeltemperatur.

Introduction

Léger et compact, ce fer à repasser est idéal pour les courtes séances de repassage. Il s'emporte partout grâce à sa housse de voyage pratique.

Il peut être utilisé de manière sûre à toutes les tensions secteur (110-120 V/220-240 V) car il est équipé d'un sélecteur de tension. Si nécessaire, des adaptateurs sont disponibles auprès des revendeurs Philips, des Centres Service Agréés, des réceptions d'hôtel ou dans les quincailleries.

Description générale (fig. 1)

- A** Poignée pliable
- B** Cordon d'alimentation
- C** Sélecteur bitension
- D** Thermostat
- E** Semelle et emplacement du bouton

Important

Avant d'utiliser l'appareil, lisez les instructions ci-dessous et conservez ce mode d'emploi pour un usage ultérieur.

- D** **Vérifiez si le sélecteur de tension a été réglé sur la tension secteur locale avant de brancher l'appareil.**

Vous pouvez utiliser une pièce de monnaie pour régler le sélecteur de tension sur la tension secteur locale.

- D** **Il est recommandé de toujours remettre le sélecteur en position 220/240 après utilisation de l'appareil. Cette opération évitera des détériorations si le fer est branché par inadvertance sur une tension incorrecte.**
- D** **N'utilisez pas le fer à repasser si la fiche, le câble, le cordon d'alimentation ou l'appareil lui-même est endommagé, ou si le fer est tombé.**
- D** **Vérifiez régulièrement l'état du cordon d'alimentation.**

- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par Philips ou un Centre Service Agréé Philips afin d'éviter tout accident.
- Ne laissez jamais le fer à repasser sans surveillance pendant qu'il est branché.
- Ne plongez jamais le fer dans l'eau.
- Tenez l'appareil hors de portée des enfants.
- Veillez à ce que les enfants ne puissent pas jouer avec l'appareil.
- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des enfants ni des personnes handicapées sans surveillance.
- La semelle du fer à repasser peut devenir très chaude et peut par conséquent provoquer des brûlures si vous la touchez.
- Évitez le contact du cordon d'alimentation avec la semelle lorsqu'elle est chaude.
- Lorsque vous avez fini de repasser, pendant que vous nettoyez l'appareil ou même si vous laissez le fer sans surveillance pendant un bref instant, placez le fer à repasser sur le talon et débranchez-le du secteur.
- Placez et utilisez toujours le fer à repasser sur une surface stable, plane et horizontale.
- Cet appareil n'est pas destiné à un usage régulier.

Avant la première utilisation

- I** Ôtez tout film de protection ou étiquette de la semelle et nettoyez cette dernière avec un chiffon doux.

Le fer peut fumer légèrement lors de la première utilisation. Ce phénomène est normal et cesse après un bref instant.

Avant utilisation

Dépliage de la poignée

- I** Pour déplier la poignée, relevez-la (clic) (fig. 2).

Réglage de la température

1 Consultez l'étiquette de lavage pour vérifier la température de repassage recommandée :

- Fibres synthétiques (par ex. acrylique, nylon, polyamide, polyester)
- Soie
- Laine
- Coton, lin

2 Réglez le thermostat sur la température nécessaire (fig. 3).

3 Posez le fer à repasser sur son talon.

4 Branchez le cordon d'alimentation sur une prise secteur.

Conseils

- Si l'article est composé de fibres différentes, sélectionnez toujours la température exigée par la fibre la plus délicate, c'est-à-dire la température la plus basse. Si, par exemple, le tissu est composé de 60 % de polyester et de 40 % de coton, il doit être repassé à la température indiquée pour le polyester (●●).
- Si vous ne connaissez pas la composition du tissu, repassez en commençant par la température la plus basse sur une partie interne de l'article et invisible de l'extérieur.
- Soie, laine et autres fibres synthétiques : repassez à l'envers afin d'éviter les taches.
- Les tissus qui ont tendance à lustrer doivent être repassés dans un seul sens (et au moyen d'une faible pression).
- Commencez toujours par le repassage des articles en fibres synthétiques nécessitant la température la plus basse.

Utilisation de l'appareil

Repassage

1 Sélectionnez la température de repassage recommandée (voir la section « Réglage de la température »).

2 Laissez chauffer le fer pendant environ deux minutes.

3 Commencez le repassage (fig. 4).

- ▶ *Le repassage sera plus aisé et nécessitera moins de temps si vous humidifiez l'article à repasser, par exemple à l'aide d'un spray.*

Repassage sans planche à repasser

Lorsque vous êtes en voyage, vous ne disposez généralement pas de planche à repasser. Dans un tel cas, étendez une serviette éponge repliée sur une surface stable et plane.

Assurez-vous que la surface résiste à la chaleur et à l'humidité. Ne choisissez pas une surface en verre ou en plastique.

Nettoyage

- 1** Posez le fer à repasser sur son talon.
- 2** Débranchez le fer à repasser du secteur et laissez-le refroidir pendant au moins 30 minutes.
- 3** Nettoyez l'appareil avec un chiffon humide.

Rangement

- 1** Posez le fer à repasser sur son talon (fig. 5).
- 2** Assurez-vous que le fer à repasser est débranché et a suffisamment refroidi.
- 3** Poussez la poignée dans le sens de la flèche (fig. 6).
- 4** Abaissez la poignée (fig. 7).
- 5** Rangez l'appareil dans la housse.

Environnement

- ▶ Lorsqu'il ne fonctionnera plus, ne jetez pas l'appareil avec les ordures ménagères mais déposez-le à un endroit assigné à cet effet, où il pourra être recyclé. Vous contribuerez ainsi à la protection de l'environnement (fig. 8).

Garantie et service

Si vous souhaitez obtenir des informations supplémentaires ou si vous rencontrez un problème, visitez le site Web de Philips à l'adresse **www.philips.com** ou contactez le Service Consommateurs Philips de votre pays (vous trouverez le numéro de téléphone correspondant sur le dépliant de garantie internationale). S'il n'existe pas de Service Consommateurs Philips dans votre pays, renseignez-vous auprès de votre revendeur local ou contactez le Service Department of Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

Foire aux questions

Cette rubrique présente les problèmes les plus courants que vous pouvez rencontrer avec votre fer à repasser. Si vous n'arrivez pas à résoudre le problème, veuillez contacter le Service Consommateurs Philips de votre pays.

Question**Réponse**

Le fer à repasser est branché, mais la semelle ne chauffe pas. Pourquoi ?

Il s'agit peut-être d'un problème de branchement. Vérifiez le cordon d'alimentation, la fiche de l'appareil et la prise secteur.

Il se peut que le thermostat soit placé sur MIN. Réglez-le sur la température

Inleiding

Dankzij het compacte, lichtgewicht ontwerp is dit strijkijzer ideaal voor een snelle strijkbeurt en bovendien is het gemakkelijk mee op reis te nemen in het handige etui.

Doordat het strijkijzer is uitgerust met een voltagekeuzeschakelaar, kan het veilig worden gebruikt op iedere netspanning (110-120V/220-240V). Indien nodig kunt u geschikte adapters vinden bij Philips-dealers, servicecentra, hotelrecepties of gereedschapswinkels.

Algemene beschrijving (fig. 1)

- A** Inklapbare handgreep
- B** Netsnoer
- C** Voltagekeuzeschakelaar met twee standen
- D** Temperatuurregelaar
- E** Zoolplaat en knopenrand

Belangrijk

Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door voordat u het apparaat gaat gebruiken. Bewaar de gebruiksaanwijzing om deze indien nodig te kunnen raadplegen.

- D Controleer of de voltagekeuzeschakelaar is ingesteld op de plaatselijke netspanning voordat u het apparaat aansluit.**
U kunt de voltagekeuzeschakelaar met behulp van een muntje instellen op de plaatselijke netspanning.
- D We raden aan de voltagekeuzeschakelaar na gebruik in te stellen op 220/240. Hiermee voorkomt u schade als het strijkijzer per ongeluk op de verkeerde netspanning wordt aangesloten.**
- D Gebruik het apparaat niet indien de stekker, het snoer of het apparaat zelf zichtbaar beschadigd is. Gebruik het apparaat ook niet meer als het is gevallen.**
- D Controleer regelmatig of het snoer niet beschadigd is.**

- Indien het netsnoer beschadigd is, moet het worden vervangen door Philips, een door Philips geautoriseerd servicecentrum of personen met vergelijkbare kwalificaties om gevaar te voorkomen.
- Laat het strijkijzer nooit onbeheerd achter terwijl het op netspanning is aangesloten.
- Dompel het strijkijzer nooit in water.
- Houd het apparaat buiten het bereik van kinderen.
- Houd toezicht op jonge kinderen om te voorkomen dat ze met het apparaat gaan spelen.
- Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door kinderen zonder toezicht.
- De zoolplaat van het strijkijzer kan zeer heet worden en bij aanraking brandwonden veroorzaken.
- Voorkom dat het snoer in aanraking komt met de hete zoolplaat.
- Als u klaar bent met strijken, als u het strijkijzer schoonmaakt en als u bij het strijkijzer wegloopt (als is het maar even), zet dan het strijkijzer op de achterkant en haal de stekker uit het stopcontact.
- Plaats en gebruik het strijkijzer altijd op een stabiele, vlakke en horizontale ondergrond.
- Dit apparaat is niet bedoeld voor regelmatig gebruik.

Voor het eerste gebruik

- I** Verwijder eventuele stickers of beschermfolie van de zoolplaat en maak deze schoon met een zachte doek.

Er kan wat rook uit het strijkijzer komen wanneer u het voor de eerste keer gebruikt. Dit houdt na enige tijd op.

Klaarmaken voor gebruik

De handgreep uitklappen

- I** Klap de handgreep uit door deze omhoog te trekken ('klik') (fig. 2).

De temperatuur instellen

- 1** Raadpleeg het wasetiket van het te strijken artikel voor de juiste strijkt temperatuur.
 - Synthetische stoffen (bijv. acryl, nylon, polyamide, polyester)
 - Zijde
 - Wol
 - Katoen, linnen
- 2** Stel de temperatuurregelaar in op de vereiste strijkt temperatuur (fig. 3).
- 3** Zet het strijkijzer op de achterkant.
- 4** Steek de stekker in een geaard stopcontact.

Tips

- Als het materiaal uit meerdere soorten vezels bestaat, selecteer dan altijd de temperatuur die is vereist voor de meest tere vezel, dus de laagste temperatuur. Als een stof bijvoorbeeld voor 60% uit polyester en voor 40% uit katoen bestaat, dient deze te worden gestreken op de temperatuur die is aangegeven voor polyester (●●).
- Als u niet zeker weet van welk materiaal het artikel gemaakt is, probeer de gekozen strijkt temperatuur dan eerst uit op een plek die niet zichtbaar is wanneer u het artikel draagt of gebruikt.
- Zijde, wol en synthetische materialen: strijk de binnenkant van de stoffen om glimmende plekken te voorkomen.
- Stoffen die snel glimmende plekken krijgen, moeten in één richting worden gestreken (met de vleug mee) zonder veel druk uit te oefenen.
- Strijk eerst de artikelen die op de laagste temperatuur moeten worden gestreken, zoals artikelen die zijn gemaakt van synthetische materialen.

Het apparaat gebruiken

Strijken

- 1** Stel de juiste strijkt temperatuur in (zie 'De temperatuur instellen').
 - 2** Laat het strijkijzer ongeveer twee minuten opwarmen.
 - 3** Begin met strijken (fig. 4).
- *Het strijken gaat gemakkelijker en sneller als u het artikel eerst nat maakt door er bijvoorbeeld een beetje water op te sproeien.*

Strijken zonder strijkplank

Tijdens reizen hebt u vaak geen strijkplank bij de hand. Spreid in dat geval een gevouwen badstof handdoek op een stevige, vlakke ondergrond.

Controleer of de ondergrond hitte- en vochtbestendig is. Gebruik geen ondergrond van glas of plastic.

Schoonmaken

- 1** Zet het strijkijzer op de achterkant.
- 2** Haal de stekker uit het stopcontact en laat het strijkijzer ten minste 30 minuten afkoelen.
- 3** Maak het apparaat schoon met een vochtige doek.

Opbergen

- 1** Zet het strijkijzer op de achterkant (fig. 5).
- 2** Zorg ervoor dat de stekker uit het stopcontact is getrokken en dat het strijkijzer is afgekoeld.
- 3** Duw de steun van de handgreep in de richting van de pijl (fig. 6).

4 Duw de handgreep naar beneden (fig. 7).

5 Berg het apparaat op in het etui.

Milieu

- D** Gooi het apparaat aan het einde van zijn levensduur niet weg met het normale huisvuil, maar lever het in op een door de overheid aangewezen inzamelpunt om het te laten recylen. Op die manier levert u een bijdrage aan een schonere leefomgeving (fig. 8).

Garantie & service

Als u informatie nodig hebt of als u een probleem hebt, bezoek dan de Philips-website (www.philips.com) of neem contact op met het Philips Customer Care Centre in uw land (u vindt het telefoonnummer in het 'worldwide guarantee'-vouwblad). Als er geen Customer Care Centre in uw land is, ga dan naar uw Philips-dealer of neem contact op met de afdeling Service van Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

Veelgestelde vragen

Dit hoofdstuk behandelt in het kort de problemen die u tegen kunt komen tijdens het gebruik van uw strijkijzer. Als u er niet in slaagt het probleem op te lossen, neem dan contact op met het Philips Customer Care Centre in uw land.

Vraag

Waarom wordt de zoolplaat niet heet, ook al heb ik de stekker in het stopcontact gestoken?

Antwoord

Er is mogelijk een probleem met de aansluiting. Controleer het netsnoer, de stekker en het stopcontact.

De temperatuurregelaar is ingesteld op MIN. Stel de temperatuurregelaar in op de juiste strijktemperatuur.

Introducción

Gracias a su diseño compacto y ligero, esta plancha es ideal para un planchado rápido o para llevarla en su funda sin problemas cuando vaya de viaje.

La plancha se puede utilizar de manera segura con todos los voltajes (110-120 V / 220-240 V), ya que está equipada con un selector de voltaje. En caso necesario, encontrará adaptadores adecuados en los distribuidores de Philips, en los centros de servicio, recepciones de hoteles o ferreterías.

Descripción general (fig. 1)

- A** Asa plegable
- B** Cable de red
- C** Selector de voltaje
- D** Control de temperatura
- E** Suela y ranura para botones

Importante

Antes de usar el aparato, lea atentamente estas instrucciones de uso y consérvelas por si necesitara consultarlas en el futuro.

- D Antes de enchufar la plancha, compruebe que la posición del selector de voltaje se corresponde con el voltaje de red local.**
Puede utilizar una moneda para ajustar el selector al voltaje de red local.
- D Es aconsejable que vuelva a ajustar siempre el selector a la posición 220/240 después de utilizar el aparato. De este modo evitará daños a la plancha si por equivocación se conecta a un voltaje incorrecto.**
- D No utilice el aparato si la clavija, el cable o el propio aparato muestran daños visibles, o si el aparato se ha caído.**
- D Compruebe el cable con regularidad por si estuviera dañado.**
- D Si el cable de red está dañado, debe ser sustituido por Philips o por un centro de servicio autorizado por Philips para evitar situaciones de peligro.**

- No deje nunca la plancha desatendida mientras esté enchufada a la red.
- No sumerja nunca la plancha en agua.
- Mantenga el aparato fuera del alcance de los niños.
- Vigile que los niños pequeños no jueguen con este aparato.
- Este aparato no está destinado al uso por niños pequeños o personas incapaces sin supervisión.
- La suela de la plancha puede calentarse mucho y, si se toca, puede causar quemaduras.
- No permita que el cable de red entre en contacto con la suela cuando ésta esté caliente.
- Cuando haya acabado de planchar, cuando limpie el aparato o cuando deje la plancha aunque sólo sea durante un momento, ponga la plancha sobre su talonera y desenchúfela de la red.
- Coloque y utilice siempre la plancha en una superficie estable, plana y horizontal.
- Este aparato no está diseñado para uso habitual.

Antes de utilizarlo por primera vez

- I** Quite cualquier pegatina o lámina protectora de la suela de la plancha y límpiela con un paño suave.

La plancha puede despedir un poco de humo al usarla por primera vez. Dejará de hacerlo al cabo de un rato.

Preparación para su uso

Despliegue del asa

- I** Despliegue el asa tirando de ésta hacia arriba ("clic") (fig. 2).

Ajuste de la temperatura

- I** Compruebe en la etiqueta de la prenda la temperatura de planchado apropiada.

- Fibras sintéticas (por ejemplo, acrílico, nylon, poliamida, poliéster)
- Seda
- Lana
- Algodón, lino

2 Ajuste el control de temperatura a la temperatura de planchado adecuada (fig. 3).

3 Ponga la plancha sobre su talonera.

4 Conecte el aparato a un enchufe con toma de tierra.

Consejos

- Si la prenda está compuesta de varios tipos de fibras, elija siempre la temperatura adecuada para la fibra más delicada, es decir, la temperatura más baja. Si, por ejemplo, la prenda tiene un 60% de poliéster y un 40% de algodón, se deberá planchar a la temperatura indicada para el poliéster (●●).
- Si no sabe de qué tipos de tejido está compuesta la prenda, determine la temperatura correcta planchando una parte de la prenda que no se vea cuando la use o la lleve puesta.
- Seda, lana y fibras sintéticas: planche las prendas por el revés para evitar que aparezcan brillos en la tela.
- Las prendas que tiendan a quedar con brillos deben plancharse en una sola dirección (en la dirección de la tela) y ejerciendo muy poca presión.
- Comience a planchar las prendas que necesiten una temperatura baja, es decir, las fabricadas con materiales sintéticos.

Uso del aparato

Planchado

1 Seleccione la temperatura de planchado adecuada (consulte el apartado "Ajuste de la temperatura").

2 Antes de comenzar, deje que la plancha se caliente durante unos dos minutos.

3 Comience a planchar (fig. 4).

- ▶ *El planchado le resultará más fácil y tardará menos tiempo si humedece primero la prenda, por ejemplo, pulverizándola con un poco de agua.*

Planchado sin tabla de planchar

Cuando esté de viaje, probablemente no tenga siempre a mano una tabla de planchar. En tal caso, extienda una toalla doblada sobre una superficie firme y plana.

Asegúrese de que la superficie es resistente al calor y la humedad. No planche en superficies de cristal o plástico.

Limpieza

- 1** Ponga la plancha sobre su talonera.
- 2** Desenchufe la plancha de la toma de corriente y deje que se enfríe durante al menos 30 minutos.
- 3** Limpie el aparato con un paño húmedo.

Almacenamiento

- 1** Ponga la plancha sobre su talonera (fig. 5).
- 2** Asegúrese de que la plancha está desenchufada y de que se ha enfriado.
- 3** Empuje el soporte del asa en la dirección que indica la flecha (fig. 6).
- 4** Presione el asa hacia abajo (fig. 7).
- 5** Guarde la plancha en su funda.

Medio ambiente

- Al final de su vida útil, no tire el aparato junto con la basura normal del hogar. Llévelo a un punto de recogida oficial para su reciclado. De esta manera ayudará a conservar el medio ambiente (fig. 8).

Garantía y servicio

Si necesita información o tiene algún problema, visite la página Web de Philips en **www.philips.com**, o póngase en contacto con el Servicio de Atención al Cliente de Philips en su país (hallará el número de teléfono en el folleto de la garantía). Si no hay Servicio de Atención al Cliente de Philips en su país, diríjase a su distribuidor local Philips o póngase en contacto con el Service Department de Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

Preguntas más frecuentes

En este capítulo se resumen los problemas más frecuentes que pueden surgir. Si no puede resolver el problema, póngase en contacto con el Servicio de Atención al Cliente de Philips de su país.

Pregunta

¿Por qué no se calienta la suela aunque la plancha esté enchufada?

Respuesta

Puede que haya un problema de conexión. Compruebe el cable de red, la clavija y el enchufe.

Puede que el control de temperatura esté en la posición MIN. Ajuste el control de temperatura a la temperatura de planchado que desee.

Introduzione

Grazie al suo design compatto e leggero, il ferro assicura una stiratura rapida e la massima facilità di trasporto nella pratica custodia.

Il ferro può essere utilizzato con tutte le tensioni disponibili (110-120 V/220-240 V) grazie al selettore di tensione in dotazione. Se necessario, sono disponibili spine per l'adattatore presso i rivenditori Philips, i centri assistenza, le reception degli hotel o i negozi di hardware.

Descrizione generale (fig. 1)

- A** Manico pieghevole
- B** Cavo di alimentazione
- C** Selettore per doppia tensione
- D** Termostato
- E** Piastra e alloggiamento pulsanti

Importante

Prima di utilizzare l'apparecchio, leggete attentamente le istruzioni e conservatele per eventuali riferimenti futuri.

- **Prima di collegare l'apparecchio, verificate che il selettore per doppia tensione corrisponda alla tensione disponibile.**

Potete utilizzare una moneta per impostare il selettore per doppia tensione sulla tensione disponibile.

- **Dopo l'uso, si consiglia di impostare il selettore di tensione su 220/240: in questo modo evitate di collegare il ferro a un livello di tensione eccessivo.**
- **Non utilizzate l'apparecchio nel caso in cui la spina o il cavo di alimentazione siano danneggiati, o nel caso in cui l'apparecchio sia già caduto.**
- **Verificate periodicamente le condizioni del cavo di alimentazione.**
- **Nel caso in cui il cavo di alimentazione fosse danneggiato, dovrà essere sostituito presso i centri autorizzati Philips, i rivenditori specializzati oppure da personale opportunamente qualificato, per evitare situazioni pericolose.**

- ❶ Non lasciate mai il ferro incustodito mentre è collegato alla presa di corrente.
- ❷ Non immergete mai il ferro nell'acqua.
- ❸ Tenete l'apparecchio fuori dalla portata dei bambini.
- ❹ Fate in modo che i bambini non possano giocare con l'apparecchio.
- ❺ L'apparecchio non deve essere usato da bambini o malati senza il controllo di un adulto.
- ❻ La piastra del ferro può surriscaldarsi eccessivamente e provocare scottature se a contatto con la pelle.
- ❼ Evitate che il cavo venga a contatto con la piastra surriscaldata.
- ❽ Dopo aver utilizzato l'apparecchio, durante le operazioni di pulizia o se lasciate l'apparecchio incustodito anche per un breve periodo, mettete il ferro in posizione verticale e scollegate la spina dalla presa a muro.
- ❾ Posizionate e utilizzate sempre il ferro su una superficie piana, stabile e orizzontale.
- ❿ Questo apparecchio non è destinato a un frequenza d'uso professionale.

Prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta

- ❶ Rimuovete eventuali adesivi o fogli di protezione dalla piastra e pulite quest'ultima con un panno morbido.

La prima volta che si utilizza il ferro, si potrebbe notare la fuoriuscita di vapore, che scomparirà dopo poco tempo.

Predisposizione dell'apparecchio

Apertura del manico

- ❶ Per aprire il manico, tiratelo verso l'alto fino a farlo scattare in posizione (fig. 2).

Impostazione della temperatura

1 Verificate sull'etichetta del capo la temperatura di stiratura richiesta.

- Tessuti sintetici (es. acrilico, nylon, poliammide, poliestere)
- Seta
- Lana
- Cotone, lino

2 Impostate il termostato alla temperatura richiesta (fig. 3).

3 Posizionate il ferro in posizione verticale.

4 Inserite la spina in una presa di messa a terra.

Consigli

- Se l'articolo è composto da vari tipi di fibre, selezionate sempre la temperatura richiesta per la fibra più delicata, ovvero la temperatura più bassa. Se, ad esempio, il capo è costituito per il 60% da poliestere e il 40% da cotone, deve essere stirato alla temperatura indicata per il poliestere (●●).
- Se non si conosce il tessuto del capo da stirare, si consiglia di stirare un angolo nascosto per determinare la temperatura più indicata.
- Seta, lana e fibre sintetiche: stirate il capo a rovescio per evitare aloni bianchi.
- I tessuti che tendono a formare aloni bianchi dovrebbero essere stirati solamente in una direzione (servendosi di un panno) esercitando inoltre pochissima pressione.
- Iniziate a stirare i capi che richiedono una temperatura di stiratura più bassa, ad esempio i tessuti sintetici.

Modalità d'uso dell'apparecchio

Stiratura

1 Impostate la temperatura di stiratura richiesta (si veda la sezione "Impostazione della temperatura")

2 Lasciate riscaldare il ferro per circa due minuti.

3 Iniziate a stirare (fig. 4).

- *Per facilitare e velocizzare la stiratura, inumidite i capi, ad esempio vaporizzandoli con un po' d'acqua.*

Stiratura senza asse da stiro

Quando siete in viaggio, l'asse da stiro non sarà certo a portata di mano. In tal caso, posizionate un panno spesso ripiegato su una superficie piana e stabile.

Assicuratevi che la superficie sia resistente al calore e all'umidità. Non utilizzate una superficie in vetro o plastica.

Pulizia

1 Ponete il ferro in posizione verticale.

2 Scollegate la spina dalla presa di corrente e lasciate raffreddare il ferro per almeno 30 minuti.

3 Pulire l'apparecchio con un panno umido.

Come riporre l'apparecchio

1 Ponete il ferro in posizione verticale (fig. 5).

2 Assicuratevi che il ferro sia scollegato dalla presa di corrente e si sia raffreddato.

3 Spingete il supporto del manico nella direzione della freccia (fig. 6).

4 Premete il manico verso il basso (fig. 7).

5 Riponete l'apparecchio nell'apposita custodia.

Tutela dell'ambiente

- D** Per contribuire alla tutela dell'ambiente, non smaltite l'apparecchio tra i rifiuti domestici ma consegnatelo a un centro di raccolta ufficiale (fig. 8).

Garanzia e assistenza

Per ulteriori informazioni o eventuali problemi visitate il sito Philips all'indirizzo **www.philips.com** oppure contattate il Centro Assistenza Clienti Philips locale (il numero di telefono è riportato nell'opuscolo della garanzia). Qualora non fosse disponibile un Centro Assistenza Clienti locale, rivolgetevi al rivenditore autorizzato Philips oppure contattate il Reparto assistenza Philips Domestic Appliances & Personal Care BV.

Domande frequenti

In questo capitolo vengono riportati i problemi più ricorrenti riscontrati durante l'utilizzo del ferro. Nel caso non riuscite a risolvere i problemi, vi preghiamo di contattare il Centro Assistenza Philips del vostro Paese.

Domanda	Risposta
Perché la piastra non si riscalda quando collego il ferro alla presa di corrente?	Potrebbe esserci un problema di alimentazione. Verificate il cavo di alimentazione, la spina e la presa a muro.
	È possibile che il termostato sia impostato su MIN. Selezionate la temperatura di stiratura necessaria.

Introdução

Grças ao seu design compacto e leve, este ferro é ideal para passar rapidamente a ferro ou para levar consigo na bolsa de viagem quando viajar.

O ferro pode ser utilizado em segurança com todas as voltagens eléctricas (110-120 V/220-240 V), graças ao selector de voltagem incluído. Caso seja necessário, estão disponíveis fichas adaptadoras adequadas nos revendedores da Philips, centros de assistência, recepções de hotel ou lojas de ferragens.

Descrição geral (fig. 1)

- A** Pega dobrável
- B** Fio de alimentação
- C** Selector duplo de voltagem
- D** Controlo da temperatura
- E** Base e ranhura para botões

Importante

Leia estas instruções com atenção antes de utilizar o aparelho e guarde-as para uma eventual consulta futura.

- D** **Verifique se o selector duplo de voltagem foi regulado para a voltagem local, antes de ligar o aparelho à corrente.**

Pode utilizar uma moeda para ajustar o selector de voltagem de acordo com a voltagem eléctrica local.

- D** **É aconselhável repor sempre o selector na posição 220/240 depois de utilizar o ferro. Assim evita danos no caso de o ferro ser inadvertidamente ligado à voltagem errada.**
- D** **Não utilize o aparelho se a ficha, o fio ou o próprio aparelho apresentarem sinais visíveis de danos ou se tiver deixado cair o aparelho.**
- D** **Verifique regularmente se o fio se encontra danificado.**

- Se o fio se estragar, deve ser substituído pela Philips, por um centro de assistência autorizado pela Philips ou por pessoal devidamente qualificado para se evitarem situações de perigo.
- Nunca deixe o ferro sem vigilância quando estiver ligado à corrente.
- Nunca mergulhe o ferro dentro de água.
- Mantenha o aparelho fora do alcance das crianças.
- As crianças devem ser vigiadas para assegurar que não brincam com o aparelho.
- Este aparelho não deve ser utilizado por crianças ou pessoas doentes sem supervisão.
- A base do ferro pode ficar extremamente quente e causar queimaduras se for tocada.
- Não deixe que o fio entre em contacto com a base do ferro quando esta estiver quente.
- Quando terminar de passar, quando limpar o aparelho e também quando abandonar o ferro mesmo por pouco tempo: coloque o ferro em posição de descanso e retire a ficha de alimentação da tomada eléctrica.
- Coloque e utilize sempre o ferro sobre uma superfície estável, plana e horizontal.
- Este aparelho não se destina a uma utilização profissional.

Antes da primeira utilização

- I Retire todos os autocolantes ou películas de protecção da base do ferro e limpe-a com um pano macio.

O ferro pode libertar algum fumo aquando da primeira utilização. É normal e cessa passado pouco tempo.

Preparação

Desdobrar a pega

- I Desdobre a pega puxando-a para cima ('clique') (fig. 2).

Regulação da temperatura

- 1** Verifique a etiqueta da peça de roupa para saber qual a temperatura que deve seleccionar.
 - Tecidos sintéticos (p. ex.: acrílico, nylon, poliamida, poliéster)
 - Seda
 - Lã
 - Algodão, linho
- 2** Regule o controlo da temperatura para a temperatura adequada a cada tecido (fig. 3).
- 3** Coloque o ferro na posição de descanso.
- 4** Ligue a ficha a uma tomada com terra.

Sugestões

- Se a peça de roupa for composta por vários tipos de fibras, seleccione sempre a temperatura para a fibra mais delicada, ou seja, a temperatura mais baixa. Se, por exemplo, o tecido consistir em 60% de poliéster e 40% de algodão, deverá ser passado na temperatura indicada para poliéster (●●).
- Se desconhecer o tipo ou os tipos de material da peça, calcule a temperatura certa experimentando primeiro numa parte que não fique à vista quando vestir ou usar a roupa.
- Seda, lã e materiais sintéticos: passe o tecido pelo avesso para evitar a formação de manchas de lustro.
- Os tecidos com tendência a ganharem lustro devem ser passados apenas numa direcção (no sentido do fio) e aplicando sempre muito pouca pressão.
- Comece pelos tecidos que precisam de uma temperatura mais baixa, como é o caso dos materiais sintéticos.

Utilização do aparelho

Passar a ferro

- 1** Seleccione a temperatura pretendida (consulte a secção 'Seleccção da temperatura').

2 Deixe o ferro aquecer durante cerca de dois minutos.

3 Comece a passar a ferro (fig. 4).

- *A passagem será mais fácil e demorará menos tempo se humedecer a peça primeiro, por exemplo, borrifando-a com um pouco de água.*

Passar a ferro sem tábua própria

Quando em viagem, é provável que nem sempre tenha uma tábua de passar a ferro à mão. Nesse caso, espalhe uma toalha turca sobre uma superfície firme e plana.

Certifique-se de que a superfície é resistente ao calor e à humidade. Não utilize superfícies de vidro ou plástico.

Limpeza

1 Coloque o ferro em posição de descanso.

2 Retire a ficha de alimentação da tomada eléctrica e deixe o ferro arrefecer durante pelo menos 30 minutos.

3 Limpe o aparelho com um pano húmido.

Arrumação

1 Coloque o ferro em posição de descanso (fig. 5).

2 Certifique-se de que o ferro está desligado e já arrefeceu.

3 Empurre o suporte da pega na direcção da seta (fig. 6).

4 Pressione a pega (fig. 7).

5 Guarde o aparelho na bolsa.

Ambiente

- Não deite fora o aparelho junto com o lixo doméstico normal no final da sua vida útil, entregue-o num ponto de recolha oficial para reciclagem. Ao fazê-lo ajuda a preservar o ambiente (fig. 8).

Garantia e assistência

Se precisar de informações ou se tiver algum problema, visite o site da Philips em **www.philips.pt** ou contacte o Centro de Atendimento ao Cliente Philips do seu país (encontrará o número de telefone no folheto da garantia mundial). Se não existir um Centro de Atendimento ao Cliente no seu país, dirija-se ao distribuidor Philips local ou contacte o Departamento de Assistência da Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

Perguntas mais frequentes

Este capítulo resume alguns dos problemas mais comuns que pode encontrar no seu ferro. Se não conseguir resolver o problema, contacte o Centro de Atendimento ao Cliente Philips do seu país.

Pergunta**Resposta**

Por que razão a base não aquece, mesmo depois de ter ligado o ferro?

Pode existir um problema de ligação. Verifique o fio de alimentação, a ficha e a tomada eléctrica.

O controlo da temperatura pode estar regulado para MIN. Regule o controlo da temperatura para a temperatura de passagem adequada.

Innledning

Takket være den kompakte og lette utformingen, er dette strykejernet ideelt for raske strykejobber eller for å ta med i den hendige vesken når du er på tur.

Strykejernet kan brukes sikkert på alle spenninger (110~120 V/220~240 V), siden det har en spenningsvelger. Hvis du trenger det, er passende adapterkontakter tilgjengelige fra Philips-forhandlere, servicesentre, hotellresepsjoner og butikker.

Generell beskrivelse (fig. 1)

- A** Sammenleggbart håndtak
- B** Ledning
- C** Dobbel spenningsvelger
- D** Temperaturbryter
- E** Strykesåle og knapperille

Viktig

Les denne bruksanvisningen nøye før apparatet tas i bruk, og ta vare på den for senere referanse.

- **Kontroller om den doble spenningsvelgeren er satt til den lokale nettspenningen før du kobler til apparatet.**
Du kan bruke en mynt for å justere spenningsvelgeren til den lokale nettspenningen.
- **Vi anbefaler at du alltid tilbakestill velgeren til posisjonen 220/240 etter bruk.** Dette forhindrer skade hvis strykejernet ved et uhell kobles til feil spenning.
- **Ikke bruk apparatet hvis støpselet, ledningen eller selve apparatet har synlig skade, eller hvis apparatet har falt i gulvet.**
- **Kontroller ledningen regelmessig for mulig skade.**
- **Hvis ledningen er ødelagt, må den skiftes ut av Philips, et servicesenter godkjent av Philips eller liknende kvalifisert personell, slik at man unngår farlige situasjoner.**

- ❶ La aldri strykejernet stå uten tilsyn mens det er koblet til strømnettet.
- ❷ Strykejernet må aldri dyppes i vann.
- ❸ Oppbevar apparatet utilgjengelig for barn.
- ❹ Pass på at små barn ikke leker med apparatet.
- ❺ Dette apparatet bør ikke brukes uten tilsyn av små barn eller uføre.
- ❻ Strykesålen på strykejernet kan bli ekstremt varm, og du kan brenne deg hvis du tar på den.
- ❼ Ledningen må ikke komme i kontakt med strykesålen når denne er varm.
- ❽ Når du er ferdig med å stryke, når du rengjør apparatet og også når du setter fra deg strykejernet et øyeblikk: la strykejernet stå oppreist og ta støpselet ut av stikkontakten.
- ❾ Plasser og bruk alltid strykejernet på en stabil og horisontal overflate.
- ❿ Dette apparatet er ikke beregnet på regelmessig bruk.

Før første gangs bruk

- ❶ Fjern eventuelle klistremerker eller beskyttelsesbelegg fra strykesålen, og rengjør den med en myk klut.

Strykejernet kan ryke litt ved første gangs bruk. Dette vil avta etter en liten stund.

Før bruk

Slå ut håndtaket

- ❶ Slå ut håndtaket ved å trekke det opp (til du hører et klikk) (fig. 2).

Stille inn temperaturen

- ❶ Se vaskeanvisningen hvis du trenger informasjon om riktig stryketemperatur.

- Syntetiske stoffer (f.eks. akryl, nylon, polyamid, polyester)
- Silke
- Ull
- Bomull, lin

2 Sett temperaturbryteren på ønsket stryketemperatur (fig. 3).

3 Sett strykejernet i oppreist stilling.

4 Sett støpselet i en jordet stikkontakt.

Tips

- Hvis plagget består av flere forskjellige fibrer, må du alltid velge temperatur etter den sarteste av dem, dvs. den laveste temperaturen. Hvis stoffet for eksempel består av 60 % polyester og 40 % bomull, skal det strykes ved den temperaturen som er angitt for polyester (●●).
- Hvis du ikke vet hva slags stoff et plagg består av, kan du finne riktig stryketemperatur ved å stryke en del som ikke vil være synlig når du bruker plagget.
- Silke, ull og syntetiske stoffer: Stryk på vrangen for å unngå blanke områder.
- Stoffer som har lett for å få blanke flekker, skal bare strykes i én retning (med "hårene") og med bare veldig lett trykk.
- Begynn å stryke de plaggene som krever lavest stryketemperatur, for eksempel plagg som er laget av syntetiske materialer.

Bruke apparatet

Stryke

1 Velg anbefalt stryketemperatur (se avsnittet "Stille inn temperatur").

2 La strykejernet varmes opp i cirka to minutter.

3 Begynn å stryke (fig. 4).

- Strykingen går lettere og tar mindre tid hvis du fukter plaggene først, ved for eksempel å spraye litt vann på det.

Stryke uten strykebrett

Når du er ute og reiser, har du ofte ikke noe strykebrett for hånden. I slike tilfeller kan du legge et sammenbrettet frottéhåndkle på et fast, flatt underlag.

Kontroller at overflaten er varme- og vannbestandig. Ikke bruk glass- eller plastoverflater.

Rengjøring

- 1** Sett strykejernet i oppreist stilling.
- 2** Ta ut ledningen av veggkontakten, og la strykejernet avkjøles i minst 30 minutter.
- 3** Rengjør apparatet med en fuktig klut.

Oppbevaring

- 1** Sett strykejernet i oppreist stilling (fig. 5).
- 2** Kontroller at strykejernet er koblet fra og er avkjølt.
- 3** Skyv håndtakstøtten i retningen som pilen viser (fig. 6).
- 4** Trykk håndtaket ned (fig. 7).
- 5** Oppbevar apparatet i vesken.

Miljø

- D** Ikke kast apparatet som vanlig husholdningsavfall når det ikke kan brukes lenger. Lever det på en gjenvinningsstasjon. Ved å gjøre dette hjelper du til med å ta vare på miljøet (fig. 8).

Garanti og service

Hvis du trenger service eller informasjon, kan du gå til Philips' Internett-sider på **www.philips.com** eller ta kontakt med Philips' kundestøtte der du er (du finner telefonnummeret i garantiheftet). Hvis det ikke finnes noen Philips-kundestøtte der du bor, kan du ta kontakt med den lokale Philips-forhandleren eller serviceavdelingen ved Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

Vanlige spørsmål

Dette avsnittet oppsummerer de vanligste problemene som kan oppstå med strykejernet. Hvis du ikke finner løsningen på problemet, tar du kontakt med kundestøttesenteret i landet ditt.

Spørsmål

Svar

Hvorfor blir ikke strykesålen varm, selv når jeg har koblet til strykejernet?

Det kan hende du har et tilkoblingsproblem. Kontroller ledningen, støpselet og veggkontakten.

Temperaturbryteren er kanskje satt til MIN. Sett temperaturknappen til ønsket stryketemperatur.

Introduktion

Tack vare det här strykjärnets kompakta och lätta konstruktion är det perfekt när du behöver stryka något snabbt eller ta med ett strykjärn på resan - du kan förvara det i det praktiska fodralet.

Du kan använda strykjärnet utan risk med alla vanliga spänningsnivåer (110-120 V/220-240 V) eftersom det är utrustat med en spänningsväljare. Om det skulle behövas kan du hitta lämpliga adapterkontakter hos Philips-återförsäljare, -serviceombud, hotellreceptioner och verktygsbutiker.

Allmän beskrivning (bild 1)

- A** Hopfällbart handtag
- B** Nätsladd
- C** Spänningsväljare med två lägen
- D** Temperaturreglage
- E** Stryksula och skåra för knappar

Viktigt

Läs användningsinstruktionerna noga innan du använder apparaten, och spara dem ifall du behöver dem igen.

- D** **Kontrollera att inställningen för spänningsväljaren överensstämmer med den lokala nätspänningen innan du ansluter apparaten.**

Du kan använda ett mynt till att justera spänningsväljaren i enlighet med den lokala nätspänningen.

- D** **Vi rekommenderar att du alltid återställer väljaren till positionen 220/240 efter användning. På så sätt förhindras skador om strykjärnet oavsiktligt ansluts till fel spänning.**
- D** **Använd inte apparaten om kontakten, sladden eller själva apparaten har synliga skador eller om apparaten har tappats i golvet.**
- D** **Kontrollera nätsladden regelbundet för att se om den är skadad.**

- Om nätsladden är skadad måste den bytas ut av Philips, ett av Philips auktoriserat serviceombud eller en lika kvalificerad tekniker för att undvika fara.
- Lämna aldrig strykjärnet utan uppsikt när det är anslutet till elnätet.
- Doppa aldrig strykjärnet i vatten.
- Förvara apparaten utom räckhåll för barn.
- Små barn ska övervakas så att de inte kan leka med strykjärnet.
- Strykjärnet är inte avsett för användning av små barn eller svaga personer utan övervakning.
- Järnets stryksula kan bli mycket het och vid beröring orsaka brännskada.
- Låt inte nätsladden komma i beröring med stryksulan när den är varm.
- När du har strukit klart, när du rengör strykjärnet och också när du lämnar strykjärnet för en kort stund: ställ strykjärnet på hälen och dra ut stickkontakten ur vägguttaget.
- Placera och använd alltid strykjärnet på en stabil, jämn och horisontell yta.
- Apparaten är inte avsedd för regelbunden användning.

Före första användningen

- I** Ta bort etiketter och skyddsfilm från stryksulan och rengör stryksulan med en mjuk trasa.

Strykjärnet kan avge lite rök när du använder det första gången. Det upphör efter en kort stund.

Förberedelser inför användning

Fälla upp handtaget

- I** Fäll upp handtaget genom att dra det uppåt (ett "klick" hörs) (bild 2).

Ställa in temperaturen

1 Rätt stryktemperatur hittar du på tvättetiketterna.

- Syntetmaterial (t.ex. akryl, nylon, polyamid, polyester)
- Siden
- Ull
- Bomull, linne

2 Ställ in önskad stryktemperatur med temperaturreglaget (bild 3).

3 Ställ strykjärnet på hälen.

4 Sätt in stickkontakten i ett jordat vägguttag.

Tips

- Om plagget består av olika slags fibrer bör du alltid välja den temperatur som är lämplig för det känsligaste materialet, dvs. den lägsta temperaturen. Om tyget till exempel består av 60% polyester och 40% bomull ska det strykas med den temperatur som gäller för polyester (●●).
- Om du inte vet vilket tyg en artikel är tillverkad av avgör du rätt stryktemperatur genom att stryka en bit som inte syns när du bär eller använder artikeln.
- Siden, ylle och syntetiska material: stryk på tygets baksida för att undvika glänsande fläckar.
- Tyger som kan få blanka fläckar ska strykas i en enda riktning (längs med luggen) och med väldigt lite tryck.
- Börja med att stryka de plagg som kräver lägst temperatur först, dvs. de som är gjorda av syntetmaterial.

Använda apparaten

Stryka

1 Välj önskad stryktemperatur (se avsnittet Ställa in temperaturen).

2 Vänta medan strykjärnet värms upp i cirka två minuter.

3 Börja stryka (bild 4).

- *Det går enklare och snabbare att stryka om du fuktar artikeln först, till exempel genom att spraya lite vatten på den.*

Stryka utan strykbräda

När du är på resande fot har du ofta inte tillgång till någon strykbräda. Du kan då lägga en hopvikt frottéhandduk på en stabil, platt yta.

Kontrollera att ytan tål värme och fukt. Stryk inte på en yta av glas eller plast.

Rengöring

1 Ställ strykjärnet på hällen.

2 Ta ut stickkontakten ur vägguttaget och låt strykjärnet svalna i minst 30 minuter.

3 Rengör apparaten med en fuktig trasa.

Förvaring

1 Ställ strykjärnet på hällen (bild 5).

2 Kontrollera att strykjärnet är fränkopplat och att det har svalnat.

3 Skjut stödet till handtaget i pilens riktning (bild 6).

4 Fäll ned handtaget (bild 7).

5 Förvara apparaten i fodralet.

Miljön

- Kasta inte apparaten i hushållssoporna när den är förbrukad. Lämna in den för återvinning vid en officiell återvinningsstation, så hjälper du till att skydda miljön (bild 8).

Garanti och service

Om du behöver information eller har problem med apparaten kan du besöka Philips webbplats på **www.philips.com** eller kontakta Philips kundtjänstcenter i ditt land (du hittar telefonnumret i garantibroschyren).

Om det inte finns något kundtjänstcenter i ditt land vänder du dig till din lokala Philips-återförsäljare eller kontaktar serviceavdelningen på Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

Vanliga frågor

I det här avsnittet finns en översikt över de vanligaste problemen du kan stöta på med ditt strykjärn. Om du inte kan lösa problemet kontaktar du Philips kundtjänstcenter i ditt land.

Fråga**Svar**

Varför blir inte stryksulan varm trots att jag har anslutit strykjärnet?

Det kanske är något problem med anslutningen. Kontrollera nätsladden, stickkontakten och vägguttaget.

Temperaturreglaget kanske har inställningen MIN. Justera temperaturreglaget till önskad stryktemperatur .

Johdanto

Tällä pienikokoisella ja kevyellä matkasilitysraudalla silität vaatteita helposti ja nopeasti matkoillakin. Säilytyspussissa silitysrauta kulkee kätevästi mukana.

Jännitevalitsimen ansiosta matkasilitysraudan käyttö on turvallista kaikilla verkkojännitteillä (110 - 120 V / 220 - 240 V). Jännitemuuntajia saa tarvittaessa Philips-jälleenmyyjiltä, -huoltoliikkeistä, hotellien vastaanotoista ja rautakaupoista.

Laitteen osat (kuva 1)

- A** Taitettava kahva
- B** Virtajohto
- C** Kaksoisjännitteen säädin
- D** Lämpötilan säädin
- E** Pohja ja ura napinympärysten silittämistä varten

Tärkeää

Lue tämä käyttöohje huolellisesti ennen laitteen käyttöönottoa ja säilytä ohje vastaisen varalle.

- **Tarkista aina ennen laitteen käyttöä, että kaksoisjännitteen asetukseksi on valittu paikallinen verkkojännite.**

Voit säätää jännitteen verkkojännitteeseen sopivaksi kääntämällä valitsinta esimerkiksi kolikolla.

- **On suositeltavaa palauttaa valitsin asentoon 220/240 aina käytön jälkeen.** Näin vältetään vahingoilta, mikäli silitysrauta kytketään vahingossa väärään verkkojännitteeseen.
- **Älä käytä laitetta, jos sen johto, pistoke tai jokin muu osa on viallinen tai jos laite on pudonnut.**
- **Tarkista liitosjohdon kunto säännöllisesti.**
- **Jos virtajohto on vaurioitunut, se on vaaratilanteiden välttämiseksi vaihdattava Philipsin valtuuttamassa huoltoliikkeessä.**
- **Silitysrauta ei saa koskaan jättää ilman valvontaa silloin, kun se on liitetty sähköverkkoon.**

- Älä upota silitysrautaa veteen.
- Pidä laite poissa lasten ulottuvilta.
- Pieniä lapsia on pidettävä silmällä, etteivät he pääse leikkimään laitteella.
- Laitetta ei ole tarkoitettu pienten lasten tai heikkokuntoisten henkilöiden käyttöön ilman valvontaa.
- Silitysraudan pohja tulee hyvin kuumaksi ja koskettaessa se voi aiheuttaa palovamman.
- Pidä huoli, ettei silitysraudan kuuma pohja kosketa johtoa.
- Aseta silitysrauta pystyasentoon ja irrota pistoke pistorasiasta aina, kun lopetat silittämisen, kun puhdistat laitetta tai kun hetkeksikin poistut silitysraudan luota.
- Säilytä ja käytä silitysrautaa tukevalla, tasaisella ja vaakasuoralla alustalla.
- Tätä laitetta ei ole tarkoitettu säännölliseen käyttöön.

Käyttöönotto

- I** Poista pohjassa mahdollisesti oleva tarra tai suojakalvo ja puhdistaa pohja pehmeällä kankaalla.

Silitysraudasta voi ensimmäisellä käyttökerralla tulla hieman käryä. Tämä loppuu kuitenkin nopeasti.

Käyttöönotto

Kahvan avaaminen

- I** Avaa kahva vetämällä sitä ylöspäin, kunnes se napsahtaa paikalleen (kuva 2).

Lämpötilan valinta

- I** Tarkista oikea silityslämpötila pesuohjeesta.
- Tekokuidut (esimerkiksi akryyli, nailon, polyamidi, polyesteri)
- Silkki
- Villa
- Puuvilla, pellava

2 Aseta lämpötilanvalitsin sopivaan silityslämpötilaan (kuva 3).

3 Aseta silitysrauta pystyasentoon.

4 Työnnä pistoke maadoitettuun pistorasiaan.

Vinkkejä

- Jos vaate on valmistettu erilaisista materiaaleista, valitse silityslämpötila arimman materiaalin mukaan eli alin lämpötila. Jos vaatteessa on esimerkiksi 60 % polyesteriä ja 40 % puuvillaa, se kannattaa silittää polyesterille tarkoitetulla lämmöllä (●●).
- Jos et tiedä mitä materiaalia tekstiili on, kokeile silittämistä varovasti sellaisesta kohdasta, joka ei näy päällepäin.
- Silkki, villa ja tekokuidut: silitä nurjalta puolelta, ettei pinta ala kiiltää.
- Helposti kiiltävät materiaalit tulisi silittää vain yhteen suuntaan (nukan suuntaan) ja painamalla silitysrautaa mahdollisimman vähän.
- Aloita silittäminen matalinta lämpötilaa vaativista, esimerkiksi tekokuituisista tekstiileistä.

Käyttö

Silittäminen

1 Valitse suositeltu silityslämpötila (katso kohtaa Lämpötilan valinta).

2 Anna silitysraudan lämmetä noin kaksi minuuttia.

3 Aloita silittäminen (kuva 4).

- *Silittäminen on helpompaa ja nopeampaa, kun kostutat silitettävän tekstiilin ensin esimerkiksi suihkuttamalla siihen hiukan vettä.*

Silittäminen ilman silityslautaa

Silityslauta ei yleensä ole matkoilla käytettävissä. Levitä silloin froteepyyhe tukevalle ja tasaiselle alustalle.

Varmista, että alusta kestää kuumuutta ja kosteutta. Älä silitä lasisen tai muovisen alustan päällä.

Puhdistaminen

- 1** Aseta silitysrauta pystyasentoon.
- 2** Irrota pistoke pistorasiasta ja anna silitysraudan jäähtyä vähintään 30 minuuttia.
- 3** Puhdista laite kostealla liinalla.

Säilytys

- 1** Aseta silitysrauta pystyasentoon (kuva 5).
- 2** Varmista, että silitysraudan pistoke on irrotettu ja että rauta on kunnolla jäähtynyt.
- 3** Työnnä kahvan pidikettä nuolen suuntaan (kuva 6).
- 4** Paina kahvaa alaspäin (kuva 7).
- 5** Säilytä laite omassa pussissaan.

Ympäristöasiaa

- D** Älä hävitä vanhoja laitteita tavallisen talousjätteen mukana, vaan toimita ne valtuutettuun kierrätyspisteeseen. Näin autat vähentämään ympäristölle aiheutuvia haittavaikutuksia (kuva 8).

Takuu & huolto

Jos haluat lisätietoja tai laitteen suhteen on ongelmia, käy Philipsin Internet-sivuilla osoitteessa **www.philips.com** tai ota yhteys Philipsin asiakaspalveluun (puhelinnumero löytyy takuulehtisestä). Voit myös ottaa yhteyden Philips-myyjiin tai Philips Kodinkoneiden valtuuttamaan huoltoliikkeeseen tai suoraan Philips Domestic Appliances and Personal Care BV:n huolto-osastoon.

Tavallisimmat kysymykset

Tähän osaan on koottu tavallisimmat höyryraudan käytössä ilmenevät ongelmat. Ellet löydä ongelmaasi ratkaisua, ota yhteys Philipsin asiakaspalveluun.

Kysymys

Vastaus

Miksi pohja ei kuumene, vaikka olen liittänyt pistokkeen pistorasiaan?

Saattaa olla, että laite ei saa virtaa. Tarkista virtajohto, pistoke ja pistorasia.

Lämpötilan säädin saattaa olla asennossa MIN. Aseta lämpötilan säädin haluttuun silityslämpötilaan.

Introduktion

Takket være det kompakte letvægtsdesign er dette strygejern ideelt til hurtige strygeopgaver eller til at tage med på rejsen i den praktiske taske.

Strygejernet kan tilsluttes alle netspændinger (110-120V/220-240V), da det er udstyret med en spændingsomskifter. Du kan om nødvendigt købe en adapter hos Philips-forhandlere, servicecentre, hotelreceptioner og forhandlere af hårde hvidevarer.

Generel beskrivelse (fig. 1)

- A** Sammenklappeligt håndtag
- B** Netledning
- C** Dobbelt spændingsomskifter
- D** Temperaturvælger
- E** Strygesål og holder

Vigtigt

Læs brugsvejledningen omhyggeligt igennem, inden apparatet tages i brug, og gem den til eventuel senere brug.

- D** **Kontroller, at den dobbelte spændingsomskifter er indstillet til den lokale netspænding, inden du tilslutter strygejernet.**

Du kan bruge en mønt til at indstille spændingsomskifteren til den lokale netspænding.

- D** Det anbefales at indstille omskifteren til position 220/240 efter brug. Dette vil forhindre beskadigelse, hvis strygejernet utilsigtet slutes til den forkerte netspænding.
- D** Brug ikke apparatet, hvis stik, ledning eller selve apparatet viser tegn på beskadigelse, eller hvis apparatet er blevet tabt.
- D** Kontrollér med jævne mellemrum, at ledningen er hel og ubeskadiget.
- D** Hvis ledningen beskadiges, må den kun udskiftes af Philips, et autoriseret Philips-serviceværksted eller af en kvalificeret fagmand for at undgå enhver risiko ved efterfølgende brug.

- Efterlad aldrig strygejernet uden opsyn, når det er tilsluttet elnettet.
- Kom aldrig strygejernet ned i vand.
- Hold apparatet uden for børns rækkevidde.
- Apparatet bør holdes uden for børns rækkevidde for at sikre, at de ikke kan komme til at lege med det.
- Dette apparat er ikke beregnet til at blive brugt af børn eller svagelige personer uden opsyn.
- Strygesålen kan blive utrolig varm og forårsage brandsår ved berøring.
- Netledningen må ikke komme i kontakt med strygesålen, når denne er varm.
- Når du er færdig med at stryge, når du rengør apparatet, og når du forlader strygejernet – selv om det kun er i et kort øjeblik – skal du stille strygejernet på højkant og tage stikket ud af stikkontakten.
- Anbring og brug altid strygejernet på et stabilt, plant og vandret underlag.
- Dette apparat er ikke beregnet til regelmæssig brug.

Før apparatet bruges første gang

- I** Fjern eventuelle mærkater eller beskyttelsesfilm fra strygesålen, og rengør den med en blød klud.

Første gang strygejernet tages i brug, kan der komme lidt røgudvikling. Dette varer dog kun et øjeblik.

Klargøring

Åbning af håndtaget

- I** Du åbner håndtaget ved at trække op i det ("klik") (fig. 2).

Temperaturindstilling

- I** Se den rette strygetemperatur på tøjets vaskemærke.

- Syntetiske materialer (f.eks. akryl, nylon, polyamid, polyester)
- Silke
- Uld
- Bomuld, linned

2 Drej temperaturvælgeren til den ønskede strygetemperatur (fig. 3).

3 Stil strygejernet på højkant.

4 Sæt netstikket i en stikkontakt med jordforbindelse.

Gode råd

- Hvis tøjet er fremstillet af flere forskellige materialer, vælges strygetemperaturen for det sarteste materiale, dvs. den laveste temperatur. Hvis eksempelvis et stykke tøj er fremstillet af 60% polyester og 40% bomuld, vælges strygetemperaturen for polyester (●●).
- Er du i tvivl om, hvilket materiale et stykke tøj er fremstillet af, må du finde den rette strygetemperatur ved at prøve dig frem et sted, som ikke er synligt, når du har tøjet på.
- Silke, uld eller kunststof: Stryg tøjet på bagsiden for at undgå blanke pletter.
- Materialer, der har tendens til at blive blanke, stryges hele tiden i samme retning (med luven) og kun med ganske let tryk.
- Stryg først det tøj, der kræver den laveste temperatur, f.eks. syntetiske materialer.

Sådan bruges apparatet

Strygning

1 Indstil den anbefalede strygetemperatur (se afsnittet "Indstilling af temperatur").

2 Lad strygejernet varme op i ca. to minutter.

3 Påbegynd strygningen (fig. 4).

- *Strygningen bliver lettere og tager kortere tid, hvis du fugter tøjet først, f.eks. ved at sprøjte lidt vand på det.*

Strygning uden strygebræt

Når du er ude at rejse, har du oftest ikke et strygebræt ved hånden. Læg i stedet et foldet frottéhåndklæde på en fast, plan overflade.

Sørg for, at underlaget er varme- og fugtbestandigt. Anvend ikke et underlag af glas eller plastik.

Rengøring

- 1** Stil strygejernet på højkant.
- 2** Tag netstikket ud af stikkontakten, og lad strygejernet afkøle i mindst 30 minutter.
- 3** Rengør apparatet med en fugtig klud.

Opbevaring

- 1** Stil strygejernet på højkant (fig. 5).
- 2** Sørg for, at netstikket til strygejernet er taget ud af stikkontakten, og at strygejernet er kølet af.
- 3** Skub håndtagets fod i pilens retning (fig. 6).
- 4** Tryk ned på håndtaget (fig. 7).
- 5** Opbevar strygejernet i den medfølgende taske.

Miljøhensyn

- Apparatet må ikke smides ud sammen med det almindelige husholdningsaffald, når det til sin tid kasseres. Aflever det i stedet på den kommunale genbrugsstation. På den måde er du med til at beskytte miljøet (fig. 8).

Reklamationsret og service

For alle yderligere oplysninger eller ved eventuelle problemer med apparatet henvises til Philips' hjemmeside på adressen **www.philips.com** eller det lokale Philips Kundecenter (telefonnumre findes i vedlagte "World-Wide Guarantee" folder). Hvis der ikke findes et kundecenter i dit land, bedes du venligst kontakte din lokale Philips-forhandler eller Serviceafdelingen i Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

Ofte stillede spørgsmål

Dette afsnit opsummerer de mest almindelige problemer, der kan forekomme ved brug af strygejernet. Er du ikke i stand til at løse problemet, kontakt nærmeste Philips Kundecenter.

Spørgsmål**Svar**

Hvorfor bliver strygesålen ikke varm, selv om jeg har sat strygejernet til stikkontakten?

Der kan være problemer med strømforbindelsen. Kontroller netledningen, stikket og stikkontakten.

Temperaturvælgeren kan være indstillet til MIN. Indstil temperaturvælgeren til den påkrævede strygetemperatur.

簡介

因為具備精簡、輕巧的設計，這個熨斗非常適合快速熨燙的需求，或利用便利的收納袋，在旅途中隨身攜帶。

熨斗具有電壓選擇裝置，可配合任何電壓（110-120V/220-240V）安心使用。

一般說明（圖1）

- A** 折疊式手把
- B** 電源線
- C** 雙重電壓選擇器
- D** 溫度控制
- E** 底盤與鉗鉤凹槽

重要事項

在使用本產品前，請先仔細閱讀說明並保留說明，以供日後參考。

- 在您連接電源之前，請先檢查雙重電壓選擇器是否已設定為您當地的電源系統電壓。

您可以使用硬幣將電壓選擇器調整至當地的電源系統電壓。

- 建議在每次使用後將選擇器重設在 220/240。如此一來，可避免熨斗不慎連接至錯誤電壓所造成的危險。
- 插頭、電線或產品本身受損時，抑或是產品曾摔落時，請勿使用。
- 定期檢查電線看看是否受損。
- 如果電線損壞，必須交由飛利浦、飛利浦授權之服務中心，或是具備相同資格的技師更換，以免發生危險。
- 當熨斗連接到電源時，必須有人看顧。
- 請勿將熨斗浸泡在水中。
- 請勿讓孩童接觸本產品。
- 請勿讓孩童將熨斗當成玩具。
- 不宜讓幼童或年邁體弱之人使用熨斗，除非有旁人照顧。
- 熨斗的底盤可能會變得很燙，如果碰到可能會燙傷。
- 當底盤處於高溫時，不可讓電線碰到底盤。

- 當您熨燙完畢、清理熨斗，或即使短暫離開熨斗時：請將熨斗直立在其跟部上，並且將電源插頭從插座拔出。
- 請將熨斗放置在平穩的水平面上使用。
- 本電器用品不作經常性使用。

第一次使用前

- 1** 撕下底盤上所有貼紙或保護膜，再以軟布清潔底盤表面。

第一次使用時，熨斗可能會產生一些煙霧，煙霧會在不久後消失。

使用前準備

打開手把

- 1** 將手把向上拉起（喀噠一聲）。（圖 2）。

設定溫度

- 1** 關於適當的熨燙溫度，請檢查洗濯指示標籤。
 - 合成纖維（例如壓克力纖維、尼龍、聚醯胺、聚酯纖維）
 - 絲
 - 毛料
 - 棉、亞麻布
- 2** 將溫度控制設定到所需的熨燙溫度。（圖 3）。
- 3** 將熨斗直立。
- 4** 將電源線插頭插入接地插座中。

提示

- 假如衣物同時含有多種布料，請選擇最脆弱的纖維所適用的溫度（也就是最低溫度）來進行熨燙。例如，如果一件衣物含有 60% 聚酯纖維和 40% 棉，則您應以聚酯纖維（●●）適合的溫度且不使用蒸汽來進行熨燙。
- 如果您不知道衣料是由哪一種纖維製成，請先在該衣料不起眼的部份試燙，以判斷適當的熨燙溫度。

- 絲織品、毛料和合成纖維：請熨燙布料的背面，以防止留下亮面印記。
- 容易留下亮面印記的布料，在熨燙時，切勿大力壓燙，並且應以單一方向進行熨燙（順著衣物上的絨毛紋理）。
- 請從需要最低溫的衣物開始熨燙，例如合成纖維製的衣料。

使用此電器

熨燙

- 1** 選擇所需的熨燙溫度（請參閱「設定溫度」）。
 - 2** 等待約兩分鐘，讓熨斗加熱。
 - 3** 開始熨燙。（圖 4）。
- ▶ 濕潤的衣物會較容易熨燙，所需時間也較少，例如您可以在衣物上噴水。

不使用燙板熨燙

當您在旅途中，常常手邊沒有燙板，此時，您可以在平穩的平面上鋪一張大毛巾。

請確定表面可受熱與加濕。請勿使用玻璃或塑膠表面。

清潔

- 1** 將熨斗直立。
- 2** 將電源插頭從插座上拔除並讓熨斗冷卻至少 30 分鐘。
- 3** 用微濕的布清潔吸塵器。

收藏

- 1** 將熨斗直立。（圖 5）。
- 2** 確定熨斗的插頭已經拔離電源插座，且熨斗已冷卻。
- 3** 請朝箭頭方向推動手把支架。（圖 6）。

4 按下手把。(圖 7)。

5 將本產品存放在收納袋中。

環境保護

- 電器壽命結束時請勿與一般家庭廢棄物一併丟棄。請將該產品放置於政府指定的回收站，此舉能為環保盡一份心力。(圖 8)。

保固與服務

若您需要相關資訊或有任何問題，請瀏覽飛利浦網站 www.philips.com，或連絡您當地的飛利浦客戶服務中心（您可以在全球保證書上找到連絡電話）。如果您當地沒有客戶服務中心，請洽詢當地飛利浦經銷商，或與飛利浦小家電服務部門聯繫。

常見問題集

本單元概述使用本熨斗最常會遇到的問題。詳情請參閱相關單元之說明。如果問題無法解決，請與您所在國家的飛利浦客戶服務中心聯繫。

問題

解答

我已經接上電源了，為什麼底盤沒有變熱？

連線可能有問題。請檢查電源線，插頭和插座。

溫度控制可能設成了 MTN。請將溫度控制設定為所需的熨燙溫度。

٢ انزع القابس من مقبس الحائط واطرك المكواة لمدة ٣٠ دقيقة حتى تبرد.

٣ نظف الجهاز باستخدام قطعة رطبة من القماش.

التخزين

١ ثبت المكواة على قاعدتها الخلفية (شكل ٥).

٢ تأكد من أن المكواة غير موصلة بالتيار الكهربائي وأنها قد بردت.

٣ ادفع دعامة المقبض اليدوي في اتجاه السهم (شكل ٦).

٤ اضغط على المقبض اليدوي لخفضه (شكل ٧).

٥ خزن الجهاز في الحقيبة الخاصة به.

البيئة

لا تتخلص من الجهاز مع مخلفات المنزل العادية في نهاية فترة الخدمة الخاصة به، ولكن سلمه إلى نقطة تجميع رسمية لتدويره. حيث ستساعد عن طريق القيام بهذا الإجراء في الحفاظ على البيئة (شكل ٨).

الضمان والصيانة

إذا كان لديك استفسار أو تعرضت لمشكلة، يرجى زيارة موقع Philips على www.philips.com أو الاتصال بمركز خدمة عملاء Philips في دولتك (ستجد رقم الهاتف في كراسة الضمان الموجودة في جميع أنحاء العالم). إذا لم يكن هناك مركز خدمة عملاء في دولتك، اتجه إلى موزع Philips المحلي الخاص بك أو اتصل بقسم خدمة أجهزة Philips المنزلية و Personal Care BV.

أسئلة متكررة

يلخص هذا الفصل أكثر المشاكل التي يمكن أن تواجهها في استخدام المكواة. في حالة عدم قدرتك على حل المشكلة، يرجى الاتصال بمركز خدمة العملاء في دولتك.

سؤال

جواب

يمكن أن تكون هناك مشكلة في التوصيل. افحص السلك الكهربائي والقباس ومقبس الحائط.

لماذا لا تسخن قاعدة المكواة حتى بعد ما أقوم بتوصيلها بالكهرباء؟

يمكن أن يكون مفتاح التحكم في درجة الحرارة مضبوطاً على الإعداد الأقل (MIN).

اضبط مفتاح التحكم في الحرارة على درجة الحرارة المطلوبة للكي.

نصائح

- إذا كانت المادة المراد كيها تتكون من عدة أنواع من الأقمشة، اختار إعداد الحرارة المناسب لأكثر هذه الأنواع تأثيراً بالحرارة، يعني ذلك اختيار أقل مستوى من الحرارة. إذا كان القماش على سبيل المثال يتكون من ٦٠٪ بوليستر و ٤٠٪ قطن، يجب كيه على درجة الحرارة المحددة لكي البولبيستر (●●).
- في حالة عدم معرفتك لنوع الأقمشة المصنوع منها المواد المراد كيها، حدد إعداد الحرارة الملائم من خلال كي جزء من الأجزاء التي لا تظهر عند الارتداء أو الاستخدام.
- الأقمشة الحريرية والأقمشة المصنوعة من الصوف والأقمشة الصناعية: قم بكي الجزء الداخلي من القماش لمنع ظهور البقع الملونة.
- يجب كي الأقمشة التي يمكن أن يحدث بها بقع ملونة في اتجاه واحد (بنفس اتجاه الوبرة) مع الضغط برفق شديد.
- ابدأ بكي المواد التي تتطلب أقل إعداد لحرارة للكي مثل المواد المصنوعة من الأقمشة الصناعية.

استخدام الجهاز

الكي

١ اختيار إعداد الحرارة المطلوب للكي (انظر قسم "ضبط الحرارة").

٢ أترك المكواة لدقيقتين تقريباً حتى تسخن.

٣ ابدأ في الكي (شكل ٤).

◀ سيكون الكي أسهل ويستغرق مدة أقل إذا قمت بترطيب المواد أولاً برش بعضاً من رزاز المياه مثلاً عليها.

الكي بدون استخدام منضدة

غالباً ما لن تتوفر لديك منضدة للكي عندما تكون مسافر. في هذه الحالة، افرش فوطة كبيرة خشنة على سطح صلب مستوي.

تأكد من أن هذا السطح مقاوم للحرارة والرطوبة. لا تستخدم أسطح مصنوعة من الزجاج أو البلاستيك.

التنظيف

١ ثبت المكواة على قاعدتها الخلفية.

الجهاز غير مصمم للاستعمال من قبل الأطفال الصغار وكبار السن الضعاف بدنيًا دون مراقبة. يمكن أن تصير قاعدة المكواة ساخنة جدا وقد تسبب حروق في حالة ملامستها. لا تسمح بملامسة السلك الكهربائي لقاعدة المكواة عندما تكون ساخنة. عند الانتهاء من الكي وعند تنظيف الجهاز وأيضًا عند ترك المكواة ولو لفترة وجيزة: ثبت المكواة على القاعدة الخلفية في الوضع الرأسي وأنزع القابس من مقبس الحائط. تأكد دومًا من وضع المكواة على سطح ثابت ومستوي وألقي. لم يصمم هذا الجهاز للاستخدام بشكل مستمر.

تعليمات ما قبل أول استخدام

١ قم بإزالة أي ملصقات من على قاعدة المكواة أو أي شريحة معدنية موضوعة لحمايتها ثم قم بتنظيفها باستخدام قطعة قماش ناعمة.

قد ينبعث من المكواة بعض الدخان عند استعمالك لها لأول مرة. سيتوقف ذلك بعد فترة قصيرة.

التجهيز للاستخدام

فتح المقبض اليدوي

١ افتح المقبض اليدوي بجذبه إلى الأعلى (تسمع نقرة) (شكل ٢).

ضبط الحرارة

١ اطلع على ملصق أنواع الأقمشة للتعرف على درجة الحرارة المطلوبة.

- الأقمشة الصناعية (مثل الأكرليك والنايلون والبولياميد والبوليستر)
- الحرير
- ● الصوف
- ● ● القطن والكتان

٢ اضبط مفتاح التحكم في الحرارة على إعداد الحرارة المطلوب للكي (شكل ٣).

٣ ثبت المكواة على قاعدتها الخلفية.

٤ ضع قابس المأخذ الرئيسي في مقبس الحائط المؤرض.

يساعد التصميم المدمج والوزن الخفيف لهذه المكواة على جعلها مثالية في أعمال الكي السريع واصطحابها معك أثناء السفر في الحقيبة اليدوية المخصصة لها. بفضل منتقي الفولتية المزودة به هذه المكواة، يمكن استخدامها بأمان مع جميع مأخذ الكهرباء مختلفة الفولتية (١١٠-١٢٠ فولت/ ٢٢٠-٢٤٠ فولت). يمكنك الحصول، عند الحاجة، على مهايئ القابس الملازم الذي توفره Philips من خلال موزعيها ومراكز الصيانة التابعة لها واستقبال الفنادق ومحال المكونات الصلبة.

الوصف العام (شكل ١)

- A** مقبض يدوي قابل للطي
- B** سلك القابس
- C** منتقي فولتية مزدوج
- D** مفتاح التحكم في الحرارة
- E** قاعدة المكواة وفتحة الزر

هام

أقرأ تعليمات الاستخدام هذه بعناية قبل استخدام الجهاز واحتفظ بها للاستخدام في المستقبل.

- تأكد من أن منتقي الفولتية المزدوج قد تم ضبطه لموائمة فولتية مأخذ الكهرباء المحلية قبل توصيل الجهاز.
- يمكنك استخدام قطعة نقود معدنية لضبط منتقي الفولتية المزدوج بما يوائم فولتية مأخذ الكهرباء المحلية.

- ينصح بإعادة ضبط منتقي الفولتية على الوضع ٢٤٠/٢٢٠ بعد الاستخدام. سيمنع ذلك حدوث التلف إذا تم توصيل المكواة بشكل غير متعمد بالمستوى الخطأ من الفولتية.
- لا تستخدم الجهاز في حالة ما إذا كان هناك تلف مرئي في القابس أو السلك الكهربائي أو الجهاز نفسه أو في حالة سقوط الجهاز على الأرض.
- افحص السلك الكهربائي بانتظام للكشف عن التلف المحتمل.
- في حالة تلف السلك الكهربائي، يجب استبداله عن طريق Philips أو مركز صيانة معتمد منها أو بواسطة أشخاص على نفس الدرجة من التأهيل، وذلك لتفادي الخطر.
- لا تقوم أبداً بتوصيل المكواة بالتيار الكهربائي ثم تتركها.
- لا تغمر أبداً المكواة في الماء.
- احتفظ بالجهاز بعيداً عن متناول الأطفال.
- يجب مراقبة الأطفال الصغار للتأكد من عدم قيامهم بالعبث بالجهاز.



www.philips.com



100% recycled paper
100% papier recyclé

4239 000 31728